

**DODATOK č. 3**  
**k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

**ČÍSLO ZMLUVY: KaHR – 22VS – 0801 / 0010 / 37**

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

**Poskytovateľom**

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212  
IČO : 00686832  
konajúci : **PhDr. Juraj Miškov**, minister

v zastúpení<sup>2</sup>

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**  
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava  
IČO : 00002801  
DIČ : 2020877749  
konajúci : **Ing. Ivan Drobny**, poverený riadením SIEA  
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

**Prijímateľom**

názov : **Obec Ipeľský Sokolec**  
sídlo : 935 75 Ipeľský Sokolec č.119  
Slovenská republika  
konajúci : **Mgr. Arnold Ozsvald**, starosta obce  
IČO : 00 307 092  
banka : Všeobecná úverová banka, a.s.  
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky na **predfinancovanie**  
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky na **refundáciu** :

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

<sup>2</sup> Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

## ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 17. mája 2010, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-0801/0010/37** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:
  - 1.1.1 **Príloha č. 2** Zmluvy „**Predmet podpory**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
  - 1.1.2 **Príloha č. 11** Zmluvy „**Rozpočet projektu**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

## ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa: 30-03-2011

Podpis: ..... **Ing. Ivan Drobný**, poverený riadením SIEA

Podpis: .. **Ing. Radoslav Tomovčík**, zástupca štatutárneho orgánu

Pečiatka:

AE

Za Prijímateľa v PEŤSKOM SOKOLE dňa: 04. APR. 2011

Podpis: .....

Pečiatka:

**Mgr. Arnold Ozsvald**, starosta obce



Prílohy:

**Príloha č. 2** Predmet podpory NFP

**Príloha č.11** Rozpočet Projektu

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

|                                                               |                                                                                                                    |                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov Projektu                                                | Modernizácia verejného osvetlenia v obci Ipeľský Sokolec                                                           |                                                                                          |
| Kód ITMS                                                      | 25120220010                                                                                                        |                                                                                          |
| Operačný program                                              | Konkurencieschopnosť a Hospodársky rast                                                                            |                                                                                          |
| Spolufinancovaný z                                            | ERDF a ŠR                                                                                                          |                                                                                          |
| Prioritná os                                                  | 2 - Energetika                                                                                                     |                                                                                          |
| Opatrenie                                                     | 2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky |                                                                                          |
| Prioritná téma                                                | Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)                                                           | Forma financovania                                                                       |
| Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou | 100,00                                                                                                             | Nenávratná dotácia                                                                       |
| Hospodárska činnosť                                           | Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)                                                     | Územná oblasť                                                                            |
| Verejná správa                                                | 100,00                                                                                                             | Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti) |

**2. Miesto realizácie Projektu**

|          |                   |
|----------|-------------------|
| NUTS II  | Západné Slovensko |
| NUTS III | Nitriansky kraj   |
| Okres    | Levice            |
| Obec     | Ipeľský Sokolec   |
| Ulica    | -                 |
| Číslo    | -                 |

**3. Ciele Projektu**

|                            |                                                                                                                                  |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieľ projektu              | Modernizácia verejného osvetlenia v obci Ipeľský Sokolec za účelom efektívneho využívania elektrickej energie a zníženia emisií. |
| Špecifický cieľ projektu 1 | Zlepšenie estetického vzhľadu obce                                                                                               |
| Špecifický cieľ projektu 2 | Zníženie nákladov na elektrickú energiu a údržbu systému VO                                                                      |
| Špecifický cieľ projektu 3 | Úspora elektrickej energie                                                                                                       |

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

| Typ      | Názov indikátora            | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|-----------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Výsledok | Počet vymenených svietidiel | Počet          | 0,00                 | 2010 | 190,00            | 2011 |
| Dopad    | Úspora energie              | GJ/rok         | 0,00                 | 2011 | 46,73             | 2016 |

**5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu**

| Názov aktivity                           | Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku) | Merná jednotka | Počet jednotiek |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov)          |                                                                                 |                |                 |
| 1. A1- Modernizácia verejného osvetlenia | Počet vymenených svietidiel                                                     | Počet          | 190,00          |

**6. Časový rámec realizácie Projektu**

| Názov aktivity                                       | Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR) |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu) |                                        |                                         |
| A1- Modernizácia verejného osvetlenia                | 05/2010                                | 08/2011                                 |
| Podporné aktivity                                    |                                        |                                         |
| Riadenie projektu                                    | 05/2010                                | 08/2011                                 |
| Publicita a informovanosť                            | 05/2010                                | 08/2011                                 |

**7. Rozpočet projektu**

| Skupina výdavkov                            | Oprávnené výdavky (v EUR) | Neoprávnené výdavky (v EUR) | Celkové výdavky projektu (v EUR) | Názov aktivity                        |
|---------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| 717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb | 229470,20                 | 7786,98                     | 237257,18                        | A1- Modernizácia verejného osvetlenia |
| CELKOVO                                     | 229470,20                 | 7786,98                     | 237257,18                        |                                       |

**8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít**

| Aktivita                        |                                       | Oprávnené výdavky | Neoprávnené výdavky | Výdavky celkovo |
|---------------------------------|---------------------------------------|-------------------|---------------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                       |                   |                     |                 |
| 1                               | A1- Modernizácia verejného osvetlenia | 229470,20         | 7786,98             | 237257,18       |
| Podporné aktivity               |                                       |                   |                     |                 |
|                                 | Riadenie projektu                     | 0,00              | 0,00                | 0,00            |
|                                 | Publicita a informovanosť             | 0,00              | 0,00                | 0,00            |
| CELKOVO                         |                                       |                   | 7786,98             | 237257,18       |

|      |      |      |      |
|------|------|------|------|
| 7,18 | 0,00 | 0,00 | 7,18 |
| 0    |      |      |      |
| ity  |      |      |      |

Rozpočet projektu Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP

| P.č.     | Názov výdavku                                                                                      | MJ | Jednotková cena | Počet jednotiek | Celkom     | Oprávnený výdavok | Neoprávnený výdavok | termín realizácie |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------|-----------------|------------|-------------------|---------------------|-------------------|
|          |                                                                                                    |    |                 |                 |            |                   |                     | od do             |
| Materiál |                                                                                                    |    |                 |                 |            |                   |                     |                   |
| 1.       | PLASTOVÁ ROZVODNICE NA SLOUP, NEPRUHLÉDNE DIVERE S OKENK. IP44, 700x800x215                        | ks | 1 111,10        | 3,00            | 3 333,30   | 3 301,71          | 31,59               | máj 10 august 11  |
| 2.       | UCPAVKA PLASTOVÁ VCETNE MATICE 1022 Pg13.5                                                         | ks | 0,63            | 3,00            | 1,89       | 1,87              | 0,02                | máj 10 august 11  |
| 3.       | UCPAVKA PLASTOVÁ VCETNE MATICE 1022 Pg36                                                           | ks | 3,32            | 6,00            | 19,92      | 19,73             | 0,19                | máj 10 august 11  |
| 4.       | JISTIC 1-POLOVÝ, CHARAKT. "B" LSN2B/1 2A                                                           | ks | 14,56           | 3,00            | 43,68      | 43,27             | 0,41                | máj 10 august 11  |
| 5.       | JISTIC 3-POLOVÝ CHARAKT. "B" LSN25B/3 25A                                                          | ks | 31,53           | 3,00            | 94,59      | 93,69             | 0,90                | máj 10 august 11  |
| 6.       | POJISTKOVÁ PATRONA VALCOVÁ 1182 PV10 /20A                                                          | ks | 2,76            | 9,00            | 24,84      | 24,60             | 0,24                | máj 10 august 11  |
| 7.       | POJISTKOVÁ PATRONA VALCOVÁ 1182 PV10 /25A                                                          | ks | 2,76            | 9,00            | 24,84      | 24,60             | 0,24                | máj 10 august 11  |
| 8.       | STYKACE CIVKA 230V AC S420-31 kont.3/1 (40A-AC1)                                                   | ks | 29,87           | 3,00            | 89,61      | 88,76             | 0,85                | máj 10 august 11  |
| 9.       | SPINAC 230/400V, 25A, AC12, MS11 Kontakty                                                          | ks | 18,26           | 3,00            | 54,78      | 54,26             | 0,52                | máj 10 august 11  |
| 10.      | OCHRANA VEDENÍ I. II. STUPEN, OCHRANNE MODULY PRO SIT TN-C, A TN-S, FLP - B+C VE svodic varistorov | ks | 64,73           | 9,00            | 582,57     | 577,05            | 5,52                | máj 10 august 11  |
| 11.      | SVITIDLA PRO VEREJNE OSVETLENÍ, SVIETIDLO 6800 lm, 71%, 66W, 9000hod. 60W                          | ks | 663,71          | 190,00          | 126 104,90 | 124 909,97        | 1 194,93            | máj 10 august 11  |
| 12.      | KABEL SILOVÝ, IZOLACE PVC, CYKY-J 3x1.5 mm2                                                        | m  | 3,14            | 33,00           | 103,62     | 102,64            | 0,98                | máj 10 august 11  |
| 13.      | KABEL SILOVÝ, IZOLACE PVC, CYKY-J 3x2.5 mm2                                                        | m  | 3,36            | 665,00          | 2 234,40   | 2 213,23          | 21,17               | máj 10 august 11  |
| 14.      | SOUHRANOVÝ SPINAC Z7-LMK 60x800 mm Výložník 60x800 mm                                              | ks | 104,56          | 3,00            | 313,68     | 310,71            | 2,97                | máj 10 august 11  |
| 15.      | 60x1500 mm Výložník 60x1500 m                                                                      | ks | 149,63          | 154,00          | 23 043,02  | 22 824,67         | 218,35              | máj 10 august 11  |
| 16.      | EK 6-50 Svorka univerz. 6-50                                                                       | ks | 193,63          | 36,00           | 6 970,68   | 6 904,63          | 66,05               | máj 10 august 11  |
| 17.      | Kot. objímka D220 na JB stoziar                                                                    | ks | 5,19            | 380,00          | 1 972,20   | 1 953,51          | 18,69               | máj 10 august 11  |
| 18.      |                                                                                                    | ks | 15,36           | 12,00           | 184,32     | 182,57            | 1,75                | máj 10 august 11  |

# Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP

| P.č. | Názov výdavku                                                                                            | M.J | Jednotková<br>cena | Počet<br>jednotiek | Celkom   | Oprávnený<br>výdavok | Neoprávnený<br>výdavok | termín realizácie |           |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------|--------------------|----------|----------------------|------------------------|-------------------|-----------|
|      |                                                                                                          |     |                    |                    |          |                      |                        | od                | do        |
| 19.  | PLASTOVA ROZVODNICE NA SLOUP,<br>NEPRUHLÉDNE DVERE S OKENK,IP44,<br>700x900x215                          | ks  | 29,88              | 3,00               | 89,64    | 88,79                | 0,85                   | máj 10            | august 11 |
| 20.  | UCPAVKA PLASTOVA VCETNE MATICE<br>1022 Pg13.5                                                            | ks  | 4,89               | 3,00               | 14,67    | 14,53                | 0,14                   | máj 10            | august 11 |
| 21.  | UCPAVKA PLASTOVA VCETNE MATICE<br>1022 Pg36                                                              | ks  | 4,89               | 6,00               | 29,34    | 29,06                | 0,28                   | máj 10            | august 11 |
| 22.  | JISTIC 1-POLOVY,CHARAKT."B"<br>LSN2B/1 2A                                                                | ks  | 4,32               | 3,00               | 12,96    | 12,84                | 0,12                   | máj 10            | august 11 |
| 23.  | JISTIC 3-POLOVY CHARAKT."B"<br>LSN25B/3 25A                                                              | ks  | 8,29               | 3,00               | 24,87    | 24,63                | 0,24                   | máj 10            | august 11 |
| 24.  | POJISTKOVA PATRONA VALCOVA<br>1182 PV10 /20A                                                             | ks  | 0,37               | 9,00               | 3,33     | 3,30                 | 0,03                   | máj 10            | august 11 |
| 25.  | POJISTKOVA PATRONA VALCOVA<br>1182 PV10 /25A                                                             | ks  | 0,37               | 9,00               | 3,33     | 3,30                 | 0,03                   | máj 10            | august 11 |
| 26.  | STYKACE CIVKA 230V AC S420-31<br>kont.3/1 (40A-AC1)                                                      | ks  | 12,10              | 3,00               | 36,30    | 35,96                | 0,34                   | máj 10            | august 11 |
| 27.  | SPINAC 230/400V,25A,AC12 MS11<br>Kontakty                                                                | ks  | 4,15               | 3,00               | 12,45    | 12,33                | 0,12                   | máj 10            | august 11 |
| 28.  | OCHRANA VEDENI I. II. STUPEN,<br>OCHRANNE MODULY PRO SIT TN-C, A<br>TN-S, FLP - B+C VE svodic varistorov | ks  | 8,30               | 9,00               | 74,70    | 73,99                | 0,71                   | máj 10            | august 11 |
| 29.  | UKONCENI VODICU V ROZVADECICH<br>Do 2,5 mm2                                                              | ks  | 1,16               | 579,00             | 671,64   | 665,28               | 6,36                   | máj 10            | august 11 |
| 30.  | UKONCENI VODICU V ROZVADECICH<br>Do 35 .mm2                                                              | ks  | 4,28               | 24,00              | 102,72   | 101,75               | 0,97                   | máj 10            | august 11 |
| 31.  | MONTAZ PLASTOVYCH SKRINI Do<br>100 kg                                                                    | ks  | 72,25              | 3,00               | 216,75   | 214,70               | 2,05                   | máj 10            | august 11 |
| 32.  | SVITIDLA PRO VEREJNE OSVETLENI,<br>SVIETIDLO 6800 lm, 71%, 66W,<br>9000hod. 60W                          | ks  | 21,91              | 190,00             | 4 162,90 | 4 123,45             | 39,45                  | máj 10            | august 11 |
| 33.  | KABEL SILOVY,IZOLACE PVC CYKY-J<br>3x1.5 mm2                                                             | m   | 2,20               | 33,00              | 72,60    | 71,91                | 0,69                   | máj 10            | august 11 |
| 34.  | KABEL SILOVY,IZOLACE PVC CYKY-J<br>3x2.5 mm2                                                             | m   | 2,20               | 665,00             | 1 463,00 | 1 449,14             | 13,86                  | máj 10            | august 11 |
| 35.  | SOUHRANOVY SPINAC Z7-LMK<br>60x800 mm Výložník 60x800 mm                                                 | ks  | 15,16              | 3,00               | 45,48    | 45,05                | 0,43                   | máj 10            | august 11 |
| 36.  |                                                                                                          | ks  | 11,23              | 154,00             | 1 729,42 | 1 713,03             | 16,39                  | máj 10            | august 11 |

| P.č.          | Názov výdavku                                                 | MJ        | Jednotková<br>cena | Počet<br>jednotiek | Celkom            | Oprávnený<br>výdavok | Neoprávnený<br>výdavok | termín realizácie<br>od do |
|---------------|---------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|--------------------|-------------------|----------------------|------------------------|----------------------------|
| 37.           | 60x1500 mm Vyrožník 60x1500 mm                                | ks        | 11,28              | 36,00              | 406,08            | 402,23               | 3,85                   | máj 10 august 11           |
| 38.           | EK 6-50 Svorka univerz. 6-50                                  | ks        | 5,14               | 380,00             | 1 953,20          | 1 934,69             | 18,51                  | máj 10 august 11           |
| 39.           | Kot. objímka D220 na JB stoziar                               | ks        | 12,24              | 12,00              | 146,88            | 145,49               | 1,39                   | máj 10 august 11           |
| 40.           | Demontaz svetidiel                                            | hod       | 26,55              | 94,00              | 2 495,70          | 2 472,05             | 23,65                  | máj 10 august 11           |
| 41.           | Demontaz konzol                                               | hod       | 26,55              | 94,00              | 2 495,70          | 2 472,05             | 23,65                  | máj 10 august 11           |
| 42.           | Demontaz stavajiciho rozvadece                                | hod       | 26,55              | 24,00              | 637,20            | 631,16               | 6,04                   | máj 10 august 11           |
| 43.           | Príprava ke komplexni zkousee                                 | hod       | 26,55              | 21,00              | 557,55            | 552,27               | 5,28                   | máj 10 august 11           |
| 44.           | Zkusebni provoz                                               | hod       | 26,55              | 12,00              | 318,60            | 315,58               | 3,02                   | máj 10 august 11           |
| 45.           | Zauceni obsluhy                                               | hod       | 26,55              | 6,00               | 159,30            | 157,79               | 1,51                   | máj 10 august 11           |
| 46.           | Zabezpeceni pracoviste                                        | hod       | 26,55              | 149,00             | 3 955,95          | 3 918,46             | 37,49                  | máj 10 august 11           |
| 47.           | Zab.prac. pri demontazi konzol                                | hod       | 26,55              | 143,00             | 3 796,65          | 3 760,67             | 35,98                  | máj 10 august 11           |
| 48.           | Montazna plosina M16 hod 180.0                                | hod       | 79,66              | 306,00             | 24 375,96         | 24 144,98            | 230,98                 | máj 10 august 11           |
| 49.           | PROVEDENI REVIZNICH ZKOUSEK DLE<br>CSN 331500 Revizni technik | hod       | 42,36              | 132,00             | 5 591,52          | 0,00                 | 5 591,52               | máj 10 august 11           |
| 50.           | Likvidace demontovaného materiálu                             | ks        | 5 311,03           | 1,00               | 5 311,03          | 5 260,54             | 50,49                  | máj 10 august 11           |
| 51.           | Doprava materiálu                                             | ks        | 5 311,03           | 1,00               | 5 311,03          | 5 260,60             | 50,43                  | máj 10 august 11           |
| 52.           | Podružný materiál                                             | %         | 5 781,89           | 1,00               | 5 781,89          | 5 727,10             | 54,79                  | máj 10 august 11           |
| <b>Celkom</b> |                                                               |           |                    |                    | <b>237 257,18</b> | <b>229 470,20</b>    | <b>7 786,98</b>        | <b>máj 10 august 11</b>    |
|               |                                                               |           |                    |                    |                   |                      |                        |                            |
|               | Intenzita                                                     | 95,00%    |                    |                    |                   |                      |                        |                            |
|               | NFP                                                           | 217996,69 |                    |                    |                   |                      |                        |                            |



SLOVENSKÁ INOVAČNÁ  
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA  
BRATISLAVA  
1313

SLOVENSKÁ INOVAČNÁ  
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA  
BRATISLAVA  
1313